

brevetto europeo  
invenzione industriale

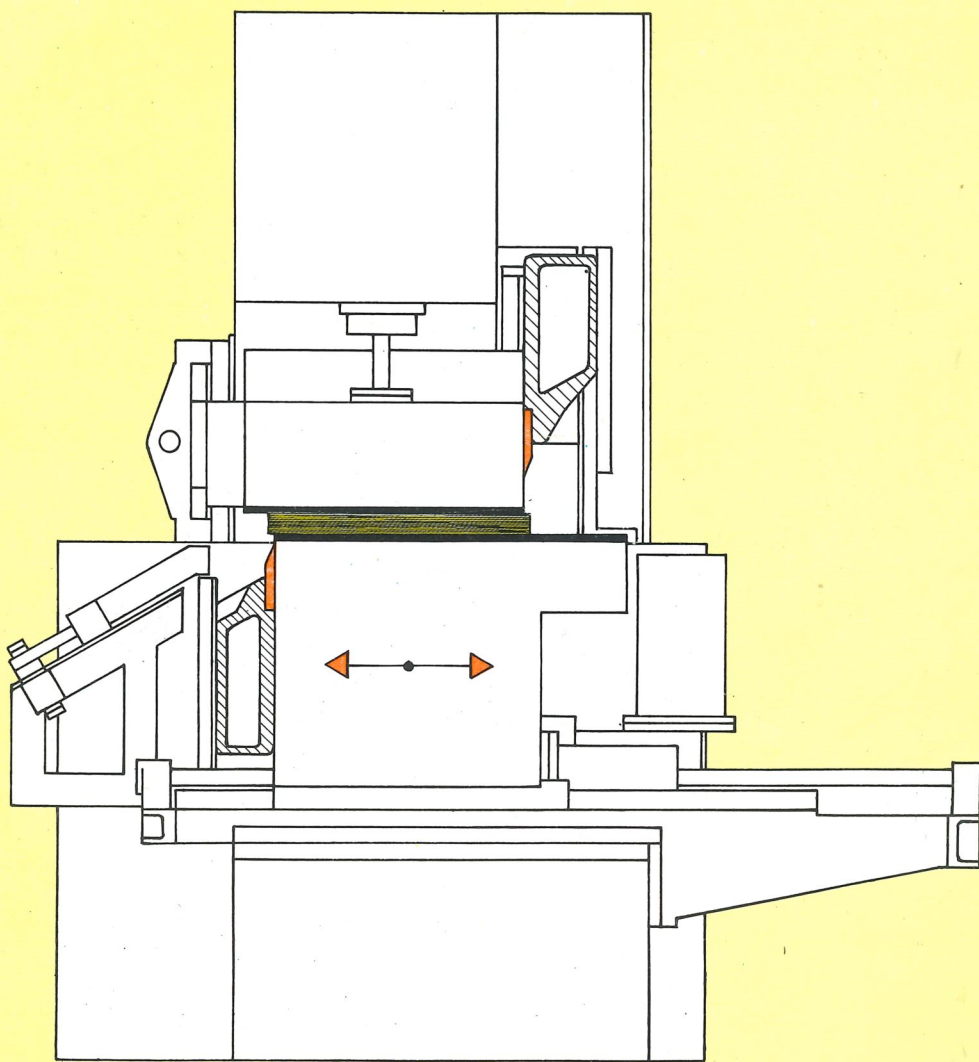
NEUHETT  
NOUVEAUTE

# ZWEIMESSER PARALLEL FURNIERPAKETTSCHERE

für exacte Parallelschnitte

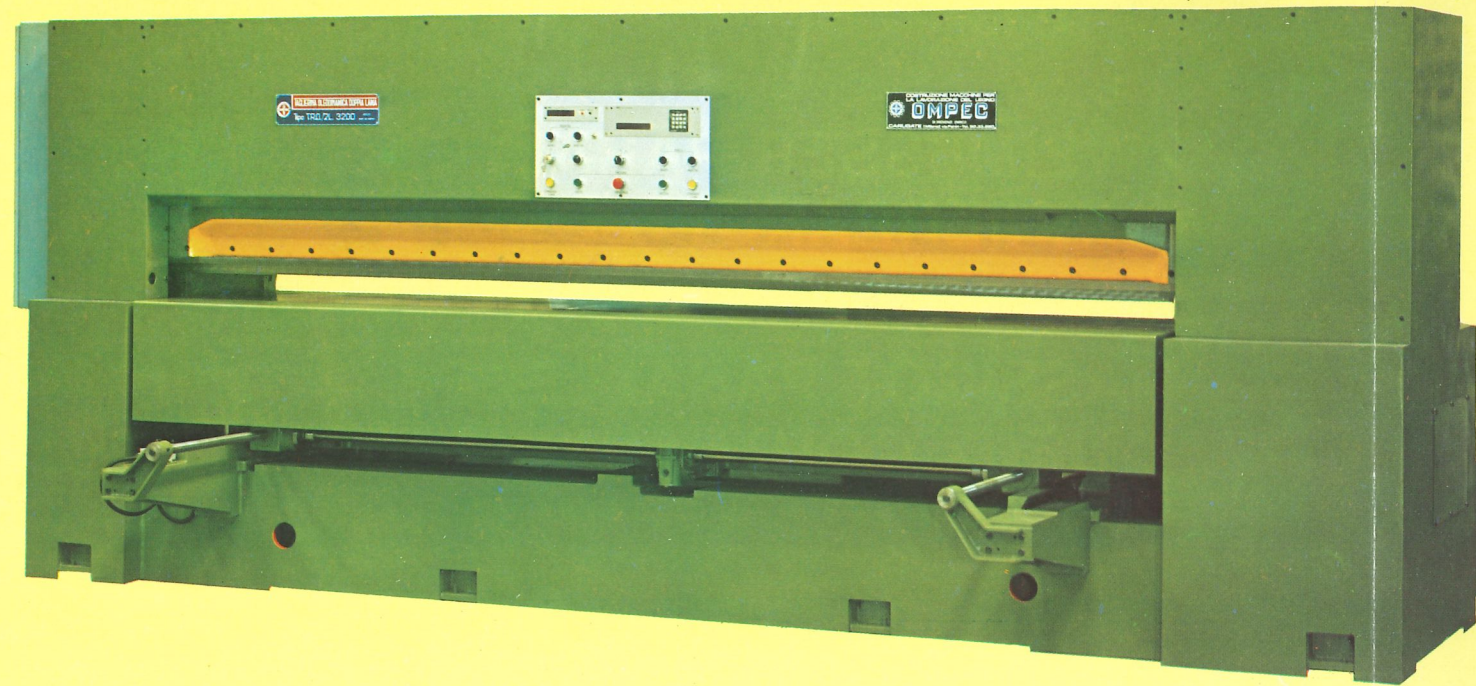
# MASSICOT PARALLELE A DEUX COUTEAUX

pour des coupes garantis parallèles

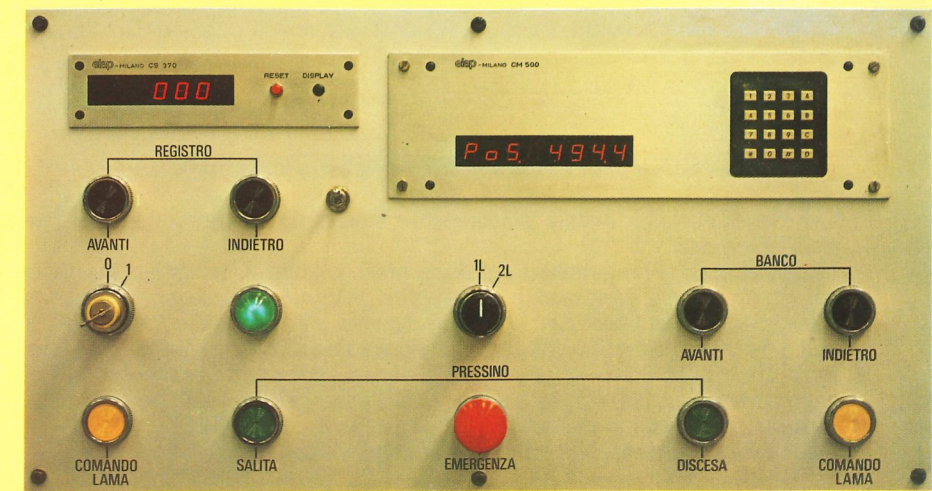


**MOD. TRO/2L**

da mm. 2600-3200-3650-4050-4200 (altre misure a richiesta)



Quadro di comando elettronico  
con visualizzatori



Da die Furniere immer teurer werden, wird eine gute Ausbeute, und eine hohe Qualität nach der Verarbeitung immer wichtiger. Wo in denn letzten 20 Jahre die Holzbearbeitungsmaschinen gar revolutionäre Entwicklungen unterlagen, würde auf Zuschneidesektor kaum was unternommen. Nicht genau parallel geschnittene Furnierblätter hinterliesen beim Endprodukt klaffende Fugen oder Risse in der Oberfläche, was zu Ausschuss oder minderwertige Ware führte.

Um al diese übel zu beseitigen bauten wir eine:

#### ZWEIMESSER - PARALLEL - FURNIERPAKETTSCHERE

Die wichtigen Vorteile dieser Maschine sind:

- Die Furniere werden unter Druck an beiden Seiten des Paketts gleichzeitig geschnitten, dies ist die einzige Möglichkeit um einen parallelen Schnitt zu erreichen (dh. die Furniere sind in der gleichen Lage an beiden Seiten parallel und gerade geschnitten wie sich später in der Presse befinden werden, «FLACH» und ohne sich zwischen denn beiden Schnitte verschieben zu können). Erhebliche Qualitätsverbesserung des Endprodukts.
- Durch dass wegfallen des wendens, weitgehende schonung vor allem bei längere Furniere.
- Dass bügeln entfällt bei gewellten Furniere.
- Grosser Zeitgewinn an denn Zusammensetzmaschinen durch problemloser arbeiten.
- Bei der konstruktion der Maschine würden die modernsten und betriebssichersten Methoden angewand:  
Reichlich bemessene Elektroanlage.
- Steuerschaltgeräte mit Steckverbindungen.
- Genormten hydraulischen Steuereinheiten,- Tischverstellung über Rollspindeln (spielfrei).
- Gleichstrom für die Tischverstellung.
- Digitalzähler für die verschiedenen Anzeigen.
- Ziehender Schnitt,- Druckbalkendruckausgleich.
- Druckbalkenausgleich längs und quer.
- Richtlich,- rückkehr in die Endstellung,- Zweihandschaltung.
- Lichtschranken vorne und hinten.
- Flotter Kundendienst.

WIR BAUEN SEIT 30 JAHRE FURNIERPAKETTSCHEREN UND HABEN DIE ENTSPRECHENDE ERFAHRUNG.

Vue que les placages devienent toujours de plus en plus chers, un bon rendement et une haute qualité après le travail, seront de plus en plus important.

Si dans la domaine de la machine à bois les 20 dernières années on à connu des innovations révolutionnaires, au massicots c'est changé quasi rien.

Des feuilles de placage non coupé parfaitement parallèle, résultaient sur le produit fini, en joints non fermés ou crevasses, ce qui donnait du rebut ou de la matière a déclasser.

Afin de mettre fin à ce défaut nous avons construit un:

#### MASSICOT DE PLACAGES À DEUX COUTEAUX PARALLÈLES

Les avantages important de cette machine sont:

- Les placages sont coupés les deux cotés du paquet en même temps, c'est le seul moyen d'avoir une coupe vraiment parallèle (les placages sont coupés dans exactement la même position dans la quelle il se trouveront plus tard dans la presse «PLATS» et sans qu'ils pourraient glisser entre les deux coupes). C'est une ameloration énorme du produit fini.
- Applatir les placages (répassage) devient superflu.
- En évitant la manipulation surtout des grandes longueurs, moins de risques d'endommager les placages.
- Gain de temps par la coupe double parallèle minimum 50%.
- Grand gain de temps au jointeuses par élimination des problèmes.
- A la construction de la machine ont a pris soin de se servir du matériel et des méthodes les plus avancés.
- Installation hydraulique et électrique largement calculé.
- Rélais de courant de commande à fiche.
- Unités de commande hydraulique interchangeable.
- Déplacement de la table par vis spériques (pas de jeu).
- Courant continu pour le déplacement de la table.
- Compteurs digitales sur les mouvements.
- Coupe oblique.
- Égalisation de la pression du pressoir.
- Égalisation parallèle du pressoir (longitudinale et transversale).
- Lumière de pointage.
- Retour dans leur position de départ des lames et du pressoir.
- Commande de sécurité à deux mains.
- Barrière de fotocellule devant et derrière.
- Un service après vente efficace.

DEPUIS 30 ANS NOUS CONSTRUISONS DES MASSICOTS, NOUS AVONS L'EXPÉRIENCE EN CONSÉQUENT.

## ARBEITSVORGANG AN DER ZWEIMESSERSCHERE

Die Maschine kann mittels Wahlschalter sowohl für Einmesser als für Zweimesserschnitt verwendet werden.

Nachdem das Furnierpaket auf dem Maschinentisch gelegt ist, wird über Taster der Anschlag hinten auf die gewünschte Abfallbreite gefahren (Ablesegenauigkeit 1/10 mm.) über Taster oder über Vorwahl wird der Tisch auf die gewünschte Streifenbreite gefahren (Ablesegenauigkeit 1/10 mm.), über Zweihandschaltung werden Druckbalken gesenkt, und das Paket vorne und hinten geschnitten. Der Anschlag hinten fährt beim Absenken des Druckbalkens automatisch zurück, um die Abfälle beim Schnitt frei zu geben. Nach beendeten Schnitt fahren Druckbalken und Messer in die Anfangstellung zurück.

Das fertige Furnierpaket kann entnommen werden.

## SYSTÈME DE TRAVAIL AU MASSICOT À DEUX COUTEAUX

Par moyen d'un interrupteur la machine peut aussi bien travailler avec un, qu'avec deux couteaux.

Après qu'on a mis le paquet de placage sur la table de la machine, par moyen d'un bouton-poussoir le guide derrière est mis sur la largeur voulu du déchet (lecture 1/10 de mm.), on pousse le paquet contre le guide et par présélection on met la table sur la largeur voulu des feuilles (lecture 1/10 de mm.).

Par moyen de double poussoir, la poutre de pression descend et le couteau derrière et devant coupent le paquet. Pendant la descente du poutre de pression, le guide derrière va en arrière pour dégager les déchets. Après la coupe, poutre de pression et couteaux retournent dans leur position de départ.

Le paquet est prêt et peut être enlevé.

## TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Model T.R.O. 2/L.	mm.	2600	3200	3650	4050	4200
Schnittlänge als Einzelschere Longueur de coupe simple	mm.	2900	3500	4000	4350	4500
Schnittlänge als Doppelschere Longueur de coupe double	mm.	2600	3200	3650	4050	4200
Schnitthöhe Hauteur de coupe	mm.	80	80	80	80	80
Minimale Schnittbreite Largeur minimum de coupe	mm.	20	20	20	20	20
Maximale Schnittbreite Largeur Maximum de coupe	mm.	480	480	480	480	480
Gesamtanschlusswert 380 V. Valeur de connection elec. 380 V.	Kw.	9	9	9	9	9
Gesamtmaschinenlänge Longueur totale	mm.	4250	4850	5350	5700	5850
Gesamtmaschienebreite Largeur totale	mm.	1900	1900	1900	1900	1900
Gewicht. - Poids (approx.)	K°	5700	6500	7700	8600	9400

Kantenschneideinrichtung auf Anfrage. (vollautomatisch)

Coupe automatique de champs. (sur demande)

**Konstruktionsänderungen vorbehalten. - Tout changements réservés.**